

31994R3298

L 341/20

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1994 12 30

**KOMISIJOJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 3298/94****1994 m. gruodžio 21 d.**

**nustatantis išsamias priemones dėl tranzito teisių sistemos (ekologinių taškų) per Austriją vykstančioms sunkiasvorėms transporto priemonėms, nustatytos Norvegijos, Austrijos, Suomijos ir Švedijos stojimo akto 9 protokolo 11 straipsnyje**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama ir Europos Bendrijos steigimo sutartį,

**I. Administracinės nuostatos**

atsižvelgdama į Norvegijos, Austrijos, Suomijos ir Švedijos stojimo aktą, ypač į jo 11 straipsnio 6 dalį ir 9 protokolo 4 priedą,

*1 straipsnis*

kadangi pirmiau minėtas protokolas numato specialią sunkiasvorių transporto priemonių vykimą per Austrijos teritoriją tvarką, pagrįstą tranzito teisių sistema (ekologiniais taškais); kadangi ši tvarka nuo stojimo datos pakeičia 1992 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 3637/92 <sup>(1)</sup> nustatytą ekologinių taškų skirstymo sistemą;

1. Tranzitiniu reisu vykstančios sunkiasvorės transporto priemonės vairuotojas vežasi ir priežiūros institucijai pareikalavus pateikia pagal A priedo pavyzdį parengtą tinkamai užpildytą standartinę formą arba Austrijos sertifikata, vadinamą „ekologinių taškų knygele“, patvirtinantį ekologinių taškų mokėstį už nurodytą reisą.

kadangi Komisija turėtų priimti išsamias ekologinių taškų sistemos ir ekologinių taškų skirstymo tvarkos įgyvendinimo priemones;

Austrijos kompetentingos institucijos A priede pateiktą ekologinių taškų knygelę išduoda po to, kai sumokamos jos formos ir ekologinių taškų gaminimo bei paskirstymo išlaidos.

kadangi pagal 9 protokolo 11 straipsnio 6 dalies antrąją pastraipą tokios priemonės turėtų užtikrinti, kad būtų išlaikoma dabartinių valstybių narių esama padėtis, atsiradusi taikant Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3637/92 ir 1992 m. gruodžio 23 d. pasirašytą administracinį susitarimą <sup>(2)</sup>, nustatantį Tranzito susitarime nurodytos ekologinių taškų sistemos įsigaliojimo datą ir šios sistemos įdiegimo tvarką;

2. Po 1990 m. spalio 1 d. įregistruotos sunkiasvorės transporto priemonės vairuotojas kaip savo transporto priemonės NO<sub>x</sub> emisijos įrodymą taip pat vežasi ir paprašius pateikia standartinę pagal B priedo pavyzdį parengtą gamybos atitikties (COP) dokumentą. Tariaama, kad pirmą kartą iki 1990 m. spalio 1 d. įregistruotų sunkiasvorių transporto priemonių arba tų transporto priemonių, kurių jokie dokumentai nepateikti gamybos atitikties (COP) vertė yra 15,8 g/kw.

kadangi Komisija turėtų priimti išsamias priemones dėl susijusių su ekologinių taškų sistema neišspręstų techninių klausimų, kaip numatyta Bendrojoje deklaracijoje Nr. 18;

Valstybės narės raštu praneša Komisijai nacionalinių institucijų, įgaliotų išduoti pirmiau minėtus dokumentus, sąrašą.

kadangi 9 protokolo 4 priedas koreguojamas, kad būtų atsižvelgta į Suomijoje ir Švedijoje registruotų sunkiasvorių transporto priemonių tranzitinius reišus, remiantis šių šalių orientacinėmis vertėmis, apskaičiuotomis remiantis 1991 m. tranzitinių reišų skaičiumi ir tariant, kad standartinė NO<sub>x</sub> emisija yra 15,8 g NO<sub>x</sub>/kw;

3. Pagal C priede išvardytus reikalavimus arba pagal ETMK leidimus vykdomiems tranzitiniams reisams ekologinių taškų sistema netaikoma.

*2 straipsnis*

kadangi šiame reglamente numatytiems priemonėms pritaria pagal 9 protokolo 16 straipsnį įkurtas komitetas,

1. Prie 1 straipsnio 1 dalyje nurodytos formos tvirtinamas privalomas ekologinių taškų skaičius, kurie panaikinami. Ekologiniai taškai panaikinami pasirašant taip, kad parašas apimtų ir ekologinius taškus, ir jų tvirtinimo formą. Vietoje parašo galima naudoti guminių antspaūdą.

<sup>(1)</sup> OL L 373, 1992 12 21, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 373, 1992 12 21, p. 1.

2. Iki 1996 m. gruodžio 31 d., kai transporto priemonė įvažiuoja į Austrijos teritoriją, tinkamai užpildyta forma, kurioje yra privalomas ekologinių taškų skaičius, įteikiama priežiūros institucijai, kuri grąžina kopiją su mokėjimo patvirtinimu.

Kai Austrijoje įregistruota sunkiasvorė transporto priemonė įvažiuoja į Italiją ar Vokietiją arba iš jų išvažiuoja, valstybės narės priežiūros institucijai įteikiamas mokėjimo patvirtinimas ir gamybos atitikties (COP) dokumentas. Mokėjimo patvirtinimo kopija įvažiuojant įteikiama muitinės pareigūnams.

Specialūs ekologiniai taškai taikomi Austrijoje įregistruotoms sunkiasvorėms transporto priemonėms tranzitu vykstančioms į Italiją ar iš jos arba vykstančioms reisais, kuriais tranzitu pervažiuojama Austrija ir kelionė tęsiama Vokietijoje. Jų taikymas registruojamas mokėjimo patvirtinime.

Šiuos tikrinimus valstybės narės nuožiūra galima atlikti kitoje vietoje, o ne prie valstybės sienos.

3. Kai vykstant tranzitu keičiamas vilkikas, lieka galioti įvažiuojant išduotas mokėjimo patvirtinimas, kuris yra saugomas. Jeigu naujojo vilkiko gamybos atitikties (COP) vertė yra didesnė už nurodytąją formoje, papildomi ekologiniai taškai, tvirtinami prie naujosios kortelės, yra pritvirtinami ir panaikinti išvažiuojant iš šalies.

4. Vykstant tokiais reisais, kai būtini ekologiniai taškai, 1 straipsnio 1 dalyje apibrėžta forma pakeičia visas Austrijos formas, iki šiol naudotas transporto statistikai.

5. Valstybių narių kompetentingos institucijos reguliariai praneša Komisijai panaudotų taškų skaičių. Jeigu reikia, formų su panaikintais ekologiniais taškais originalai arba kopijos pateikiamos konkrečiai nacionalinei institucijai ar Komisijai.

### 3 straipsnis

1. Iki 1996 m. gruodžio 31 d Austrijos mokėjimo už Italijos arba Vokietijos ekologinius taškus patvirtinimas laikomas Austrijoje, Vokietijoje ir Italijoje anksčiau naudotų leidimų pakaitalu. Šis mokėjimo patvirtinimas Italijoje pakeičia dvišalį leidimą reisui į vieną pusę, o Vokietijoje – abipusį leidimą reisui atgal.

Tinkamai užpildyta 1 straipsnio 1 dalyje nurodytos formos kopija su būtinu Italijos ekologinių taškų skaičiumi iš Italijos išvykstančioms Austrijoje įregistruotoms sunkiasvorėms transporto priemonėms pakeičia numatytą leidimą.

2. Nepertraukiami reisai Austrijos sieną vieną kartą kertant traukiniu, paprastu geležinkelių transportu arba atliekant kombinotą transporto operaciją, ir sieną kertant kelių transportu prieš ją pervažiuojant geležinkeliu arba po to, laikomi ne 9 protokolo 1 straipsnio e dalyje apibrėžtu krovinių vežimu kelių transportu per Austriją, o dvišaliais reisais, apibrėžtais pirmiau minėto protokolo 1 straipsnio g dalyje.

3. Naudojantis toliau nurodytais geležinkelio terminalais nepertraukiami tranzitiniai reisai per Austriją laikomi dvišaliais reisais:

Fürnitz/Villach Süd, Sillian, Innsbruck/Hall, Brennersee, Graz.

### 4 straipsnis

Ant ekologinių taškų spausdinami jų galiojimo metai. Ekologinius taškus galima naudoti nuo jų galiojimo metų sausio 1 d. iki kitų metų sausio 31 d.

### 5 straipsnis

1. Sunkiasvorių transporto priemonių vairuotojas arba įmonė už šio reglamento arba už 9 protokolo pažeidimus baudžiami pagal galiojančius nacionalinius įstatymus. Jei pažeidimai pakartotiniai, taikoma Tarybos reglamento (EEB) Nr. 881/92 <sup>(1)</sup> 8 straipsnio 3 dalis.

2. Tirdamos šio reglamento arba 9 protokolo pažeidimus ir už juos traukdamos atsakomybėn Komisija ir valstybių narių kompetentingos institucijos, kiekviena paisydama savo jurisdikcijos ribų, teikia viena kitai administracinę pagalbą, visų pirma užtikrinamos 1 straipsnyje apibrėžtų dokumentų teisingą naudojimą ir tvarkymą.

3. Jeigu pagal šio reglamento nuostatas priežiūros institucijoms nepateikiamos 1 straipsnyje nurodytos ekologinių taškų knygelės, jos neužpildomos ar užpildomos akivaizdžiai neteisingai arba jeigu ekologiniai taškai pritvirtinti netinkamai, deramai atsižvelgdamos į proporcingumo principą priežiūros institucijos gali neleisti tęsti reiso.

## II. Ekologinių taškų paskirstymas

### 6 straipsnis

1. 96,66 % visų turimų ekologinių taškų pagal D priede išdėstytą paskirstymo skalę išdalijami valstybėms narėms.

2. Šie ekologiniai taškai kiekvienais metais valstybėms narėms yra išduodami per du kartus, pirmąjį kartą iki praėjusių metų spalio 1 d., o antrąjį – iki atitinkamų metų kovo 1 d.

9 protokolo 11 straipsnio 2 dalies c punkte numatytomis aplinkybėmis antroji ekologinių taškų partija sumažinama šio protokolo 5 priedo 3 dalyje nustatytu metodu apskaičiuotu ekologinių taškų skaičiumi.

### 7 straipsnis

1. Valstybių narių kompetentingos institucijos savo turimus ekologinius taškus paskirsto jų teritorijoje įsisteigusiems suinteresuotiems vežėjams.

<sup>(1)</sup> OL L 95, 1992 4 9, p. 1.

2. Kiekvienais metais ne vėliau kaip iki spalio 15 d. valstybių narių kompetentingos institucijos grąžina Komisijai visus ekologinius taškus, kurie kaip rodo turimi duomenys ir transporto eismo įvertinimas per paskutinius metų mėnesius, tikriausiai nebus panaudoti iki metų pabaigos.

#### 8 straipsnis

1. Valstybėms narėms pagal 6 straipsnį nepaskirstyti ir pagal 7 straipsnį grąžinti Komisijai ekologiniai taškai sudaro Bendrijos rezervą.

2. Bendrijos rezervo ekologinius taškus, laikydamosi 9 protokolo 16 straipsnyje nustatytos tvarkos, likus bent vienam mėnesiui iki metų pabaigos Komisija turi paskirti valstybėms narėms, atsižvelgdama į kiekvienos valstybės narės jai paskirtų ekologinių taškų tvarkymo būdą ir objektyvius kiekvienos valstybės narės vežėjų poreikius, kuriuos visų pirma galima nustatyti pagal šiuos kriterijus:

- ypatinga Graikijos ir Italijos padėtis, kaip apibrėžta E priede,
- nepalanki pradinė padėtis,
- sunkumai techniškai tobulinant transporto priemonių parką dėl NO<sub>x</sub> emisijos,
- geografinės aplinkybės,
- nenumatyti įvykiai.

### III. Ekologinių taškų skaičių koregavimas

#### 9 straipsnis

Norvegijos, Austrijos, Suomijos ir Švedijos stojimo akto 9 protokolo 4 priedas koreguojamas taip:

Metai	Ekologinių taškų procentinis dydis	EU-15 ekologiniai taškai
1991 baziniai metai	100 %	23 556 220
1995	71,7 %	16 889 810
1996	65,0 %	15 311 543
1997	59,1 %	13 921 726
1998	54,8 %	12 908 809
1999	51,9 %	12 225 678
2000	49,8 %	11 730 998
2001	48,5 %	11 424 767
2002	44,8 %	10 533 187
2003	40,0 %	9 422 488

### IV. Techniniai ekologinių taškų sistemos klausimai

#### 10 straipsnis

Remiantis 9 protokolo 11 straipsnio 2 dalies b punkto ir 5 priedo 1 dalies paaiškinimais iki 1990 m. spalio 1 d. įregistruotų transporto priemonių taikoma naujo variklio gamybos atitikties (COP) vertė, jeigu jų variklis pakeistas po šios datos. Tokiu atveju atitinkamos institucijos išduotame sertifikate pažymimas variklio keitimas ir pateikiama nauja NO<sub>x</sub> emisijos gamybos atitikties (COP) vertė.

#### 11 straipsnis

Jeigu vykstant tranzitiniu reisui per Austriją į Italiją kitoje valstybėje narėje, o ne Austrijoje, registruotas vilkikas keičiamas Austrijoje registruotu, iki 1996 m. gruodžio 31 d. dvišaliu eismui tarp Austrijos ir Italijos be mokėjimo už pirmo vilkiko reisą patvirtinimo reikalaujama ir leidimo.

#### 12 straipsnis

Už tranzitinį reisą mokėti ekologinių taškų nereikia, jeigu laikomasi šių trijų sąlygų:

- i) visiškai nauja transporto priemonė ar autotraukinys pristatomi iš gamintojo į paskirties vietą kitoje valstybėje;
- ii) reiso metu nevežami jokie kroviniai;
- iii) transporto priemonė arba autotraukinys yra su atitinkamais tarptautinio registravimo dokumentais ir eksporto licencijos ženklais.

#### 13 straipsnis

Už tranzitinį reisą mokėti ekologinių taškų nereikia, jeigu jis yra reiso, įrašyto C priede, už kuriuos nereikia mokėti ekologinių taškų, nepakrautos transporto priemonės kelionės dalis ir jeigu transporto priemonėje vežami tą įrodyti tinkami dokumentai. Tokie dokumentai – tai:

- važtaraštis arba
- užpildyta ekologinių taškų knygelė, prie kurios nepritvirtintas nė vienas ekologinis taškas, arba
- užpildyta ekologinių taškų knygelė su ekologiniais taškais, kurie vėliau atnaujinami.

#### 14 straipsnis

1. Šis straipsnis taikomas Austrijoje registruotų sunkiasvorių transporto priemonių, kurių didžiausias leistinas svoris viršija 3,5 tonos, tranzitiniam eismui per Vokietijos teritoriją Bad Reichenhall („Kleines Deutsches Eck“) arba Inntal greitkelio A8/A93 tarp Bad Reichenhall/Autobahn ir Kiefersfelden („Großes Deutsches Eck“) sankryžų.

2. Iki 1995 m. birželio 30 d. Vokietija „Kleines Deutsches Eck“ ruože tik į vieną pusę vykstančių sunkiasvorių Austrijos transporto priemonių skaičių gali apriboti iki 4 700 per savaitę, o iki 1996 m. gruodžio 31 d. – iki 2 350 vienpusių reisų.

3. Iki 1996 m. gruodžio 31 d. „Großes Deutsches Eck“ ruože Vokietija gali apriboti tik į vieną pusę vykstančių tranzitu, tačiau ne pagal dvišalius leidimus arba savo sąskaita atliekamus reisus, Austrijos transporto priemonių skaičių iki 2 350 per savaitę. Nuo 1997 m. sausio 1 d. Austrijos vežėjams užtikrinamas nediskriminacinių sąlygų taikymas.

4. Po konsultacijų, visų pirma su Austrija ir Vokietija, iki 1996 m. spalio 1 d. Komisija peržiūri šios tvarkos reikalingumą ir veiksmingumą „Kleines Deutsches Eck“ ruože, siekdama

sukurti aplinkosaugos kriterijais ir elektroninės kontrolės priemonėmis, taikytinai nuo 1997 m. sausio 1 d., grįstą nediskriminacinę sistemą sunkiasvorėms transporto priemonėms, kaip apibrėžta Austrijos stojimo akto 9 protokolo 1 straipsnio d punkte, kuri neturi būti griežtesnė už sunkiasvorių transporto priemonių tranzitui per Austrijos teritoriją taikomus apribojimus.

## V. Baigiamosios nuostatos

### 15 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 1995 m. sausio 1 d., pradėjus galioti Norvegijos, Austrijos, Suomijos ir Švedijos stojimo aktui.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.


Priimta Briuselyje, 1994 m. gruodžio 21 d.

*Komisijos vardu*

Marcelino OREJA

*Komisijos narys*


**BM für öffentl. Wirtschaft und Verkehr**  
**Straßengüterverkehr**  
**Ökokarte**  
 1031 Wien, Radetzkystraße 2

	Raum zum Aufkleben der Ökopunkte-Marken						
00019789	Space for affixing Ecopoint stamps	Spazio per l'apposizione degli Ecopunti		0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	A B C D E F G H I J K L M	N Ø P Q R S T U V W X Y Z	



**STAT** **Ökokarte**  
Original  
1033 Wien, Hintere Zollamtsstraße 2 b

Für nationale Kennzeichnung/National identification mark/  
Segno di riconoscenza nazionale

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



00019789

Erläuterungen siehe Rückseite der Bestätigung

Spiegazioni sul verso della conferma (Bestätigung)

For explanation see back of confirmation (Bestätigung)

3 Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		27 Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers <div style="text-align: center; font-size: 2em; border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 60px; margin: 0 auto;">A</div>	
4 Angaben zum LKW/Zugfahrzeug 5 Nationalität    6 Amtliches Kennzeichen <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> _____	7 Monat und Jahr der 1. Zulassung <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	8 COP-Wert (mit 1 Dezimale) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	9 Anzahl der Ökopunkte <input type="text"/> <input type="text"/>
10 Angaben zum Anhänger/Sattelaufleger 11 Nationalität    12 Amtliches Kennzeichen <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> _____	11 Fuhr-gewerbe <input checked="" type="checkbox"/>	12 Werk-verkehr <input checked="" type="checkbox"/>	28 Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck: <input checked="" type="checkbox"/>  Besonders gekennzeichnete österreichische Ökopunkte: 2 mit Aufdruck <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <div style="text-align: center; font-size: 2em; border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 60px; margin: 0 auto;">A</div> 29 mit Aufdruck <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
13 Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug) 14 Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	15 beladen <input checked="" type="checkbox"/>	16 leer <input checked="" type="checkbox"/>	
17 (Abgangs-) Ladeland <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	18 (Abgangs-) Ladeort (Postleitzahl) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	19 (Ziel-) Entladeland <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	20 (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl) <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
21 Grenzübergangsstellen 22 beim Eintritt <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>			
23 beim Austritt <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>			

Beleg wird maschinell eingelesen

Machine-read information

Ricevato alla lettura tramite computer

[00000000



[00019789







Straßengüterverkehr

Ökokarte

Bestätigung

Für nationale Kennzeichnung/National identification mark/  
Segno di riconoscenza nazionale

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

**Diese Bestätigung gilt für österreichische Transportunternehmen als Genehmigung für den internationalen Straßengüterverkehr mit der Bundesrepublik Deutschland einschließlich Transitverkehr, wenn das Feld Nr. 24 einen Kontrollvermerk der zuständigen österreichischen Organe enthält. Bei Verwendung als Genehmigung ist folgendes zu beachten:**

- 1. Gültig zwei Monate ab Datum der Einreise.
- 2. Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbeamten auf Verlangen vorzuzeigen.
- 3. Sie gilt nicht für den Binnenverkehr.
- 4. Diese Genehmigung ist nicht übertragbar.

Zollstempel

<b>00019789</b>	Hinfahrt	Rückfahrt

Erläuterungen siehe Rückseite

For explanation see over

Spiegazioni sul verso

<p>3 Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr)</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>27 Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers</p>
---	--

<p>4 Angaben zum LKW/Zugfahrzeug</p> <p>5 Nationalität    6 Amtliches Kennzeichen</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>7 Monat und Jahr der 1. Zulassung</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>8 COP-Wert (mit 1 Dezimale)</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>9 Anzahl der Ökopunkte</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ □ □</p>
--	---	---	--

<p>10 Angaben zum Anhänger/Sattelaufleger</p> <p>5 Nationalität    6 Amtliches Kennzeichen</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>11 Fuhr-gewerbe</p> <p style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>12 Werk-verkehr</p> <p style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>28 Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck: <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Besonders gekennzeichnete österreichische Ökopunkte:</p>
---	---	---	---

<p>13 Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug)</p> <p>14 Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale)</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>15 beladen</p> <p style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>16 leer</p> <p style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>29 mit Aufdruck <input checked="" type="checkbox"/> (D)</p> <p>29 mit Aufdruck <input checked="" type="checkbox"/> (I)</p>
---	--	---	---

17 (Abgangs-) Ladeland	18 (Abgangs-) Ladeort (Postleitzahl)	19 (Ziel-) Entladeland	20 (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl)	21 Grenzübergangsstellen
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □
				22 beim Eintritt
				□ □ □ □ □ □ □ □ □ □
				23 beim Austritt
				□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

<p>00000000</p> <p>Österreichische Ökopunkte mit Aufdruck</p> <p style="text-align: center;">(D)</p> <p>abgegeben (24a)</p>	<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">00019789</p> <p>Österreichische Ökopunkte mit Aufdruck</p> <p style="text-align: center;">(I)</p> <p>abgegeben (24b)</p>	<p>Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck abgegeben (24c)</p>
<p>25 Datum/Stempel/Unterschrift</p>		

**Österreichische Zollämter**  
(Grenzübergangsstellen)

**Austrian Border Customs Offices**  
(Frontier posts)

**Uffici doganali Austriaci**  
(Uffici doganali in frontiera)

840 Achenkirch  
545 Achleiten  
552 Angerhäuser  
455 Arnoldstein  
735 Bad Radkersburg  
965 Balderschwang  
841 Bayrischzell  
270 Berg  
435 Bleiburg-Grablach  
355 Bonisdorf  
533 Braunau  
860 Brenner-Straße  
859 Brennerpaß  
531 Burghausen  
532 Burghausen-Alte Brücke  
341 Deutschkreutz  
260 Drasenhofen  
635 Dürrnberg  
835 Ehrwald  
845 Erl  
530 Eettenau  
831 Fallmühle  
935 Feldkirch-Bangs  
936 Feldkirch-Meiningen  
934 Feldkirch-Nofels  
932 Feldkirch-Tisis  
933 Feldkirch-Tosters

547 Felsenhütt  
947 Gaißau  
230 Gmünd  
233 Gmünd-Neunagelberg  
235 Grametten  
700 Graz-Hauptbahnhof  
777 Graz-Ostbahnhof  
645 Großgmain  
946 Höchst  
956 Hörbranz  
958 Hörbranz-Oberhochsteg  
955 Hörbranz-Unterrhochsteg  
544 Haibach  
640 Hangendenstein  
350 Heiligenkreuz  
939 Hohenems  
960 Hohenweiler  
962 Hub  
470 Karawankentunnel/Einfuhr  
471 Karawankentunnel/Ausfuhr  
843 Kiefersfelden  
250 Kleinhaugsdorf  
340 Klingenbach  
937 Koblach  
255 Laa an der Thaya  
760 Langegg  
431 Lavamünd

837 Leutasch  
445 Loibltunnel  
942 Lustenau  
940 Lustenau-Schmitterbrücke  
941 Lustenau-Wiesrain  
938 Mäder  
460 Naßfeld  
862 Nauders  
870 Nauders-Martinsbruck  
539 Neuhaus  
548 Neustift  
333 Nickelsdorf  
844 Niederndorf  
549 Oberkappel  
536 Obernberg  
665 Oberndorf  
963 Oberreute  
542 Passau-Mariahilf  
543 Passau-Saming  
540 Passau-Voglau  
871 Pfunds  
833 Pinswang  
465 Plöckenpaß  
770 Radlpaß  
345 Rattersdorf-Liebing  
849 Reit im Winkl  
834 Reutte/Plansee

660 Saalbrücke  
346 Schachendorf  
538 Schärding  
838 Scharnitz  
830 Schattwald  
848 Schleching  
655 Schwarzbach  
554 Schwarzenberg  
440 Seebergsattel  
734 Sieldorf  
856 Sillian  
534 Simbach  
745 Spielfeld  
872 Spieß  
964 Springen  
630 Steinpaß  
537 Suben  
832 Vils  
839 Vorderriß  
650 Walsberg-Autobahn  
550 Wegscheid  
961 Weienried  
558 Weigetschlag  
847 Wildbichl  
560 Wullowitz  
450 Wurzenpaß

**Internationale (Europäische) Kennzeichen / International (European) distinguishing signs / Targa internazionale (Europeo)**

AL Albanien	F Frankreich	LV Lettland	PL Polen	YU Serbien
B Belgien	GBZ Gibraltar	FL Liechtenstein	P Portugal	SLØ Slowenien
BIH Bosnien-Herzegowina	GR Griechenland	LT Litauen	RØ Rumänien	E Spanien
BG Bulgarien	GB Großbritannien	LU Luxemburg	SU Rußland	CS Tschechien
D Deutschland	IRL Irland	M Malta	A Österreich	TR Türkei
DK Dänemark	IS Island	NL Niederlande	S Schweden	H Ungarn
EW Estland	I Italien	N Norwegen	CH Schweiz	CY Zypern
SF Finnland	CRØ Kroatien			

- ① Ecocard
- ② Federal Ministry for public economy and transport
- ③ Date of entry (Day, Month, Year)
- ④ Details of HGV/articulated vehicle tractor unit
- ⑤ Nationality
- ⑥ Vehicle registration number
- ⑦ Month and year of first registration
- ⑧ COP value (to one decimal place)
- ⑨ Number of Ecopoints
- ⑩ Details about trailer/semi-trailer
- ⑪ Transport for hire or reward
- ⑫ Transport on own account
- ⑬ Details of transport (for laden vehicles only)
- ⑭ Weight of load in tonnes (to one decimal place)
- ⑮ laden
- ⑯ Country of loading
- ⑰ Place of loading (post code)
- ⑱ Country of unloading
- ⑲ Place of unloading (post code)
- ⑳ Border Customs Office
- ㉑ of entry
- ㉒ Mark indicating that check has been carried out by the appropriate authority
- ㉓ Date/Stamp/Signature
- ㉔ Signature and name of person filling in this form
- ㉕ Name, firm and complete address of the haulier
- ㉖ Ecopoints without special imprint

- ① Ecocard
- ② Ministero federale dell'economia pubblica e del traffico
- ③ Data d'ingresso (Giorno, Mese, Anno)
- ④ Dati sull'autocarro o sulla motrice di autoarticolato
- ⑤ Nazionalità
- ⑥ Targa del veicolo
- ⑦ Mese e anno di prima immatricolazione
- ⑧ Valore COP (con una cifra decimale)
- ⑨ Numero de Ecopunti
- ⑩ Dettagli di rimorchio/rimorchio di trattore
- ⑪ Trasporto merci in conto terzi
- ⑫ Trasporto in conto proprio
- ⑬ Dati relativi al trasporto (solo per veicoli carichi)
- ⑭ Peso lordo in tonnellate (con una cifra decimale)
- ⑮ carico
- ⑯ Paese di carico
- ⑰ Località di carico (codice postale)
- ⑱ Paese di scarico
- ⑲ Località di scarico (codice postale)
- ㉑ Ufficio doganale in frontiera
- ㉒ d'ingresso
- ㉓ Segno indicante che il controllo è stato fatto dalle autorità competenti
- ㉔ Data/Timbro/Firma
- ㉕ Firma e nome del compilatore
- ㉖ Cognome, nome della ditta e indirizzo completo del imprenditore di trasporti
- ㉗ Ecopunti senza testo a stampa speciale

Die Ökokarte ist ausschließlich unter folgender Adresse zu beziehen:

The Ecocard is available only at the following address:

L'Ecocarta è da ricevere solamente bal seguente indirizzo:

**Österreichische Staatsdruckerei**  
**Rennweg 12 a    Telefon (0222) 797 89 226**  
**Postfach 129    Telefax (0222) 797 89 419**  
**A-1037 Wien**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**00019789**

Erläuterungen siehe Rückseite

For explanation see over

Spiegazioni sul verso

<p>3 Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr)</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> </tr> </table>					<p>27 Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers</p>

<p>4 Angaben zum LKW/Zugfahrzeug          5 Nationalität 6 Amtliches Kennzeichen</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> </tr> </table>					<p>7 Monat und Jahr der 1. Zulassung</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> </tr> </table>					<p>8 COP-Wert (mit 1 Dezimale)</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> </tr> </table>					<p>9 Anzahl der Ökopunkte</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> </tr> </table>		

<p>10 Angaben zum Anhänger/Sattelaufleger          5 Nationalität 6 Amtliches Kennzeichen</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> </tr> </table>					<p>11 Fuhr-gewerbe <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>12 Werk-verkehr <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>28 Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck: <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Besonders gekennzeichnete österreichische Ökopunkte:</p> <p>29 mit Aufdruck <input type="radio"/> D <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>29 mit Aufdruck <input type="radio"/> I <input checked="" type="checkbox"/></p>

<p>17 (Abgangs-) Ladeland</p>	<p>18 (Abgangs-) Ladeort (Postleitzahl)</p>	<p>19 (Ziel-) Entladeland</p>	<p>20 (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl)</p>	<p>21 Grenzübergangsstellen</p> <p>22 beim Eintritt</p> <p>23 beim Austritt</p>																													
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> </tr> </table>					<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> </tr> </table>									<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> </tr> </table>					<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> </tr> </table>					<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> </tr> </table>					<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> <td style="width: 25px; border: 1px solid black;"> </td> </tr> </table>				

00000000

**00019789**

840 Achenkirch	547 Felsenhütt	837 Leutasch	660 Saalbrücke
545 Achleiten	947 Gaißau	445 Loibltunnel	346 Schachendorf
552 Angerhäuser	230 Gmünd	942 Lustenau	538 Schärding
455 Arnoldstein	233 Gmünd-Neunagelberg	940 Lustenau-Schmitterbrücke	838 Scharnitz
735 Bad Radkersburg	235 Grametten	941 Lustenau-Wiesenrain	830 Schattwald
965 Balderschwang	700 Graz-Hauptbahnhof	938 Mäder	848 Schleching
841 Bayrischzell	777 Graz-Ostbahnhof	460 Naßfeld	655 Schwarzbach
270 Berg	645 Großmain	862 Nauders	554 Schwarzenberg
435 Bleiburg-Grablach	946 Höchst	870 Nauders-Martinsbruck	440 Seebergsattel
355 Bonisdorf	956 Hörbranz	539 Neuhaus	734 Sichelndorf
533 Braunau	958 Hörbranz-Oberhochsteg	548 Neustift	856 Sillian
860 Brenner-Straße	955 Hörbranz-Unterhochsteg	333 Nickelsdorf	534 Simbach
859 Brennerpaß	544 Haibach	844 Niederndorf	745 Spielfeld
531 Burghausen	640 Hangendenstein	549 Oberkappel	872 Spieß
532 Burghausen-Alte Brücke	350 Heiligenkreuz	536 Oberberg	964 Springen
341 Deutschkreutz	939 Hohenems	665 Oberndorf	630 Steinpaß
260 Drasenhofen	960 Hohenweiler	963 Oberreute	537 Suben
635 Dürrnberg	962 Hub	542 Passau-Mariahilf	832 Vils
835 Ehrwald	470 Karawankentunnel/Einfuhr	543 Passau-Saming	839 Vorderriß
845 Erl	471 Karawankentunnel/Ausfuhr	540 Passau-Voglau	650 Walsberg-Autobahn
530 Ettenau	843 Kiefersfelden	871 Pfunds	550 Wegscheid
831 Fallmühle	250 Kleinhaugsdorf	833 Pinswang	961 Weienried
935 Feldkirch-Bangs	340 Klängenbach	465 Plöckenpaß	558 Weigetschlag
936 Feldkirch-Meiningen	937 Koblach	770 Radlpaß	847 Wildbichl
934 Feldkirch-Nofels	255 Laa an der Thaya	345 Rattersdorf-Liebing	560 Wullowitz
932 Feldkirch-Tisis	760 Langegg	849 Reit im Winkl	450 Wurzenpaß
933 Feldkirch-Tosters	431 Lavamünd	834 Reutte/Plansee	

**Internationale (Europäische) Kennzeichen / International (European) distinguishing signs / Targa internazionale (Europeo)**

AL Albanien	F Frankreich	LV Lettland	PL Polen	YU Serbien
B Belgien	GBZ Gibraltar	FL Liechtenstein	P Portugal	SLØ Slowenien
BIH Bosnien-Herzegowina	GR Griechenland	LT Litauen	RØ Rumänien	E Spanien
BG Bulgarien	GB Großbritannien	LU Luxemburg	SU Rußland	CS Tschechei
D Deutschland	IRL Irland	M Malta	A Österreich	TR Türkei
DK Dänemark	IS Island	NL Niederlande	S Schweden	H Ungarn
EW Estland	I Italien	N Norwegen	CH Schweiz	CY Zypern
SF Finnland	CRØ Kroatien			

① Ecocard	① Ecocarta
② Federal Ministry for public economy and transport	② Ministero federale dell'economia pubblica e del traffico
③ Date of entry (Day, Month, Year)	③ Data d'ingresso (Giorno, Mese, Anno)
④ Details of HGV/articulated vehicle tractor unit	④ Dati sull'autocarro o sulla motrice di autoarticolato
⑤ Nationality	⑤ Nazionalità
⑥ Vehicle registration number	⑥ Targa del veicolo
⑦ Month and year of first registration	⑦ Mese e anno di prima immatricolazione
⑧ COP value (to one decimal place)	⑧ Valore COP (con una cifra decimale)
⑨ Number of Ecopoints	⑨ Numero de Ecopunti
⑩ Details about trailer/semi-trailer	⑩ Dettagli di rimorchio/rimorchio di trattore
⑪ Transport for hire or reward	⑪ Trasporto merci in conto terzi
⑫ Transport on own account	⑫ Trasporto in conto proprio
⑬ Details of transport (for laden vehicles only)	⑬ Dati relativi al trasporto (solo per veicoli carichi)
⑭ Weight of load in tonnes (to one decimal place)	⑭ Peso lordo in tonnellate (con una cifra decimale)
⑮ laden	⑮ carico
⑯ unladen	⑯ vuoto
⑰ Country of loading	⑰ Paese di carico
⑱ Place of loading (post code)	⑱ Località di carico (codice postale)
⑲ Country of unloading	⑲ Paese di scarico
⑳ Place of unloading (post code)	⑳ Località di scarico (codice postale)
㉑ Border Customs Office	㉑ Ufficio doganale in frontiera
㉒ of entry	㉒ d'ingresso
㉓ of exit	㉓ d'uscita
㉔ Mark indicating that check has been carried out by the appropriate authority	㉔ Segno indicante che il controllo è stato fatto dalle autorità competenti
㉕ Date/Stamp/Signature	㉕ Data/Timbro/Firma
㉖ Signature and name of person filling in this form	㉖ Firma e nome del compilatore
㉗ Name, firm and complete address of the haulier	㉗ Cognome, nome della ditta e indirizzo completo del imprenditore di trasporti
㉘ Ecopoints without special imprint	㉘ Ecopunti senza testo a stampa speciale
㉙ with imprint	㉙ con testo a stampa

Die Ökokarte ist ausschließlich unter folgender Adresse zu beziehen:

The Ecocard is available only at the following address:

L'Ecocarta è da ricevere solamente al seguente indirizzo:

**Österreichische Staatsdruckerei**  
**Rennweg 12 a      Telefon (0222) 797 89 226**  
**Postfach 129      Telefax (0222) 797 89 419**  
**A-1037 Wien**

<b>COP DOCUMENT</b>		Fortlaufende Dokumentnummer: 1) Document serial number: Numero di serie del documento:	
2) Nationalität: Nationality: Nazionalità:		3) Amtliches Kennzeichen: Vehicle registration number: Targa del veicolo:	
4) Datum der Erstzulassung: Date of first registration: Data della prima immatricolazione:		4a) Motor wurde getauscht am: Motor was changed at: Motore cambiato il:	
5) EWG-Betriebserlaubnisnummer: Type approval number: CEE-numero della licenza per l'esercizio: oder/br/o Motorcodierungsnummer: Engine serial number: Numero di serie del motore:	(nach 88/77/EWG 91/542/EWG oder/br/o ECE R 49)		
6) Fahrzeugidentifizierungsnummer: Chassis number: Chassis numero:			
7) NOx Emission: NOx Emission: Emissione di NOx:		8) COP Wert (Typengenehmigung + 10%): COP Value (Type approval + 10%): Valore COP (Omologazione + 10 %):	
9) Anzahl Ökopunkte: Number of Ecopoints: Numero di Ecopunti:			
10) Behördenstempel: Official stamp: Timbro ufficiale:			

<p>Herstellerbestätigung (nach Bedarf): 11) Manufacturer confirmation (if necessary): Attestazione del produttore (a seconda del fabbisogno):</p>	
---	--

*Der Lenker eines Lkw im Gütertransitverkehr durch Österreich hat dieses Dokument mitzuführen und den Kontrollorganen zur Kontrolle vorzuweisen. Wird das Dokument nicht vorgewiesen, sind für die Fahrt 16 Ökopunkte auf die Ökokarte aufzukleben und zu entwerten.*

*The driver of a H.G.V. in transit through Austria must carry this document with him/her and present it to control authorities for inspection. If the document is not presented for inspection then 16 Ecopoints are to be affixed to the Ecocard and cancelled.*

*Il conducente di un camion in transito attraverso l'Austria deve avere con sè questo documento e deve presentarlo alle Autorità competenti per il controllo. In caso di mancata presentazione del documento, 16 Ecopunti verranno applicati sull'Ecocarta e annullati.*

## C PRIEDAS

**REISAI, KURIEMS EKOLOGINIŲ TAŠKŲ NEREIKALAUJAMA**

1. Nemasrutinis krovinių vežimas į oro uostus ir iš jų, kai pakeičiami lėktuvų reisai.
  2. Bagažo vežimas prie keleivinių transporto priemonių prikabinomis priekabomis ir jo vežimas visų rūšių transporto priemonėmis į oro uostus arba iš jų.
  3. Pašto siuntų gabenimas.
  4. Sugadintų arba remontuotinių transporto priemonių vežimas.
  5. Atliekų ir nutekamųjų vandenų vežimas.
  6. Gyvulių skerdenų vežimas sunaikinti.
  7. Bičių ir žuvų ikrų vežimas.
  8. Lavonų vežimas.
  9. Meno kūrinių vežimas į parodą arba komerciniais tikslais.
  10. Nemasrutinis krovinių vežimas reklamos arba mokymo tikslais.
  11. Krovinių vežimas, kai juos veža atitinkamus darbuotojus ir įrangą turinti kraustymosi paslaugas teikianti firma.
  12. Įrangos, pagalbinių reikmenų ir gyvūnų vežimas į teatro, muzikos, kino, sporto arba cirko renginius, parodas ar muges ar iš jų arba į radijo, kino ar televizijos renginius ar iš jų.
  13. Laivų ir lėktuvų atsarginių dalių vežimas.
  14. Transporto priemonės, pasiūstos pakeisti sugedusios tranzitinės transporto priemonės, nepakrautos transporto priemonės kelionės dalis ir šio reiso tęsimas pakeitusiąja transporto priemone su pirmajai transporto priemonei išduotu leidimu.
  15. Greitosios medicinos pagalbos vežimas (visų pirma ištikus stichinėms nelaimėms).
  16. Vertingų krovinių (pavyzdžiui, brangiųjų metalų) vežimas policijos ar kitos saugumo tarnybos lydimomis specialiomis transporto priemonėmis.
-

## D PRIEDAS

## EKOLOGINIŲ TAŠKŲ PASKIRSTYMO SKALĖ

Valstybė narė	Vienetai
Austrija	214 800
Belgija	32 500
Danija	40 500
Vokietija	482 500
Graikija	60 500
Ispanija	1 200
Suomija	4 600
Prancūzija	5 000
Airija	1 000
Italija	510 000
Liuksemburgas	5 000
Nyderlandai	123 500
Portugalija	400
Švedija	7 500
Jungtinė Karalystė	8 500
Iš viso	1 497 500

## E PRIEDAS

## 8 STRAIPSNIO 2 DALYJE NURODYTA YPATINGA PADĖTIS

Įprasto rezervo viso ekologinių taškų skaičiaus 3,34 %, atitinkantys D priedo maždaug 5 430 vienetų, visų pirma ir laikantis D priedo paskirstymo skalės skiriami Graikijai ir Italijai. Be to, imamasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad Graikijai skirtų ekologinių taškų dalis veiksmingai atitiktų Graikijos poreikius.